

## INCREASING SPANISH MENTAL HEALTH CLINICAL TERMINOLOGY

**DATE & TIME:** May 22, 2018

**8:30AM - 4:30PM**

*All registration is completed on the Learning Net prior to the training. Sign-in begins 30 minutes prior to the training time. All participants must arrive during the sign-in period. Late arrivals will not be admitted.*

**PLACE:** Tessie Cleveland Community Services Corp.  
18220 South Broadway Street  
Gardena, CA 90248

**PARKING:** Limited free parking on premises. Street parking is also available.

**DESCRIPTION:** This training is intended to increase cross-cultural knowledge and skills with Spanish-speaking populations, specifically to increase clinician and bilingual staff's vocabulary and use of terms related to the provision of mental health services such as assessment, diagnosis, treatment and crisis intervention. Additionally, topics will cover challenges that present when not only interpreting/translating but overall performing services in Spanish, for example: using incorrect or misleading terminology, misunderstanding of translated information, misdiagnosis, inappropriate diagnosis, and other unintended consequences. This training is designed for participants of varying levels of Spanish-language proficiency. Written and conversational Spanish language knowledge is highly recommended for participation.

**TARGET AUDIENCE:** For DMH and DMH Contracted agency staff, working with Spanish speaking consumers and families.

**OBJECTIVES:** As a result of attending this training, participants should be able to:

- 1) Demonstrate, in Spanish, translating/interpreting or overall use of appropriate terminology applicable in mental health treatment.
- 2) Demonstrate increased knowledge and skills of Spanish terms associated with conducting evidenced based interventions such as cognitive behavioral therapy.
- 3) Identify ways to communicate cross-culturally with community members and others across diverse settings and situations.
- 4) Examine useful Spanish terminology when working or collaborating with families, governmental institutions/partners and health professionals.
- 5) Identify Spanish terminology to use in assessment, development of a treatment plan and related interventions and referral for services.
- 6) Utilize appropriate Spanish terminology when discussing consent for services, hospitalization and reporting laws.

**CONDUCTED BY:** Lidia Gamulin, LCSW (Consultant and Trainer)

**COORDINATED BY:** Lisa Song, LCSW, Training Coordinator  
e-mail: [Lsong@dmh.lacounty.gov](mailto:Lsong@dmh.lacounty.gov)

**DEADLINE:** May 7, 2018

**CONTINUING** None

**EDUCATION:**

**COST** NONE

